



GEBRAUCHSANLEITUNG

WAFFELEISEN

Art.-Nr.: 29073

DE / EN / FR / NL / TR

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Talimatlar

WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko:

Missachtung führt zu schweren Verletzungen oder zum Tod.



WARNUNG! Mittleres Risiko:

Missachtung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



VORSICHT! Geringes Risiko:

Missachtung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.

HINWEIS: Wichtige Informationen und Besonderheiten für den ordnungsgemäßen Umgang mit dem Gerät.



Schutzklasse I

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.



Das Hersteller CE-Kennzeichen sagt aus, dass das Produkt allen relevanten Europäischen Richtlinien und Sicherheitsstandards entspricht.



Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Das EU-weit gültige Glas-Gabel-Symbol kennzeichnet Materialien, die für den Lebensmittelkontakt geeignet sind.

SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie die Sicherheitshinweise ignorieren, kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.



GEFAHR!

- Schutz vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser einhalten (Gefahr eines elektrischen Schlages).
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Gerät, Sockel oder Anschlussleitung beschädigt sind oder sichtbare Schäden aufweisen.
- Anschlussleitung vor Beschädigung durch scharfe Kanten oder heiße Stellen schützen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.



WARNUNG!

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung durch Kinder nur unter Aufsicht (ab 8 Jahren).
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.
- Gerät nicht mit externer Zeitschaltuhr oder Fernwirkssystem betreiben.
- Anschlussleitung nicht einklemmen, quetschen oder unsachgemäß verlegen.
- Netzstecker nur am Stecker, nicht am Kabel ziehen.

- Gerät nicht verändern oder umbauen.
- Tiere grundsätzlich vom Gerät fernhalten.
- Anschlussleitung nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät nur am Griff anfassen; heiße Oberflächen beachten.

VORSICHT!

- Nur für den privaten Gebrauch, nicht für gewerbliche Nutzung vorgesehen.
- Nur in Innenräumen verwenden, nicht im Freien.
- Anleitung an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise.

Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.

- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Auf die Waffelplatten dürfen keinerlei Gegenstände gelegt werden, da dies zur Beschädigung der Keramikbeschichtung führen kann.
- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z. B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an dieselbe Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Waffeleisen auf eine rutschfeste und hitzebeständige Unterlage stellen. Einen Hitzestau vermeiden Sie, wenn Sie das Gerät nicht direkt an eine Wand oder unter einen Hängeschrank o. ä. stellen. Decken Sie das Gerät während des Betriebes nicht ab. Sorgen Sie für ausreichenden Freiraum und Sicherheitsabstand zu allen leicht brennbaren Gegenständen, wie z. B. Gardinen und Vorhängen.

- Berühren Sie keinesfalls mit bloßen Händen die heißen Oberflächen! Benutzen Sie daher vorhandene Griffe und tragen Sie hierfür stets wärmeisolierende Kochhandschuhe. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin!
- Stellen Sie das Waffeleisen auf eine ebene, spritzunempfindliche Fläche, da Spritzer nicht immer vermeidbar sind.
- Beim Öffnen und Schließen des Gerätedeckels sowie beim Backvorgang kann heißer Dampf austreten. Vorsicht auch beim Anfassen des Griffes.
- Halten Sie den Griff während des Backvorganges nicht fest – es besteht Verletzungsgefahr durch austretenden heißen Dampf.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.

LIEFERUMFANG

1. Waffeleisen
2. Bedienungsanleitung

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Hitzebeständiger Griff
2. Keramikbeschichtete Platten
3. Rutschfeste Füße
4. Rote Betriebs-Kontrollleuchte
5. Grüne Temperatur-Kontrollleuchte
6. Pflegeleichtes Gehäuse

TECHNISCHE DATEN

Modell:	29073
Netzspannung:	220-240V~ 50-60Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1000 Watt

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG



WARNUNG!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen und reinigen Sie das Gerät.
- Vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes ist es notwendig einen ca. 5-minütigen Heizvorgang auszuführen. Hierbei evtl. auftretender leichter Geruch sowie leichte Rauchentwicklung sind normal und verschwinden nach 1-2 Heizdurchgängen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Sorgen Sie dennoch für eine ausreichende Belüftung, z. B. durch Öffnen des Fensters.

INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzeunempfindliche Oberfläche.
2. Bereiten Sie die Zutaten vor und stellen Sie griffbereit in die Nähe des Gerätes. Schließen Sie das Gerät erst danach an die Schutzkontakt-Steckdose an.
3. Wickeln Sie dazu das Netzkabel mit dem Netzstecker vollständig ab und schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose, die den Angaben auf dem Gerät entspricht, an.
4. Führen Sie nun 1-2 ca. 5-minütige Heizvorgänge (ohne Zutaten) durch. Zusätzlich empfehlen wir Ihnen noch 1-2 Backdurchgänge mit Teig durchzuführen, um etwaige produktionsbedingte Rückstände gänzlich zu beseitigen. Diese Waffeln sind nicht zum Verzehr geeignet.
5. Die rote Betriebs-Kontrollleuchte und die grüne Temperatur-Kontrollleuchte leuchten auf. Das Gerät beginnt mit dem Aufheizen.
6. Nachdem das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, erlischt die grüne Temperatur-Kontrollleuchte. Dies zeigt an, dass die optimale Temperatur erreicht wurde.
7. Die Temperatur-Kontrollleuchte und somit auch das Thermostat schalten sich nun während des Betriebes ein und aus, um die optimale Temperatur beizubehalten.
8. Entriegeln Sie den Verschlussclip und öffnen den Gehäusedeckel vollständig.
9. Manche Teigrezepte neigen zum Anhaften, fetten Sie daher die Backplatten mit Butter, Margarine oder hitzebeständigem Pflanzenöl ein.
10. Verteilen Sie den Teig gleichmäßig, sodass die gesamte untere Backform mit Teig ausgefüllt ist. Füllen sie die Backform maximal bis zur Oberkante der inneren Erhebungen. Bei einer Überfüllung quillt der Teig über den Rand der Backform und verunreinigt Gerät und Arbeitsfläche.
11. Schließen Sie den Deckel des Gerätes sofort nach dem Einfüllen des Teiges und drücken Sie die Griffe kurz und leicht zusammen.

12. Öffnen Sie den Deckel erst nach 2-3 Minuten Backzeit zur Kontrolle des Backergebnisses. Ein zu häufiges Öffnen des Deckels lässt das Gerät schneller abkühlen und beeinflusst die gleichmäßige Bräunung. Die ideale Backzeit variiert je nach Rezept und gewünschtem Bräunungsgrad.
13. Die Waffeln können nach der Backzeit mit einem geeigneten, hitzebeständigen Holz- oder Kunststoffpfannenwender entnommen werden. Achten Sie darauf, dass Sie die Backformen nicht zerkratzen.
14. Bleibt eine Waffel im Gerät hängen oder der Deckel lässt sich nicht korrekt öffnen, fassen Sie keinesfalls in das Gerät oder auf die heißen Oberflächen des Gerätes. Verwenden Sie geeignete Kochhandschuhe und/oder einen geeigneten Pfannenwender, um den Gerätedeckel zu öffnen bzw. die Waffel aus dem Gerät zu nehmen.
15. Nach der Entnahme sind die Waffeln sehr heiß! Lassen Sie die Waffeln vor dem Verzehr ausreichend abkühlen.
16. Um weitere Waffeln zu backen, schließen Sie das Gerät wieder und warten bis das Gerät die nötige Temperatur erreicht hat (siehe Punkt 3) und beginnen Sie wieder bei Punkt 6.
17. Beachten Sie bitte, dass die nächsten Waffeln möglicherweise in kürzerer Zeit gebacken sind, da die Backformen einen Teil der Wärme speichern. Es ist möglich, dass einige Backdurchgänge benötigt werden, um die optimalen Ergebnisse zu erzielen.
18. Trennen Sie das Gerät nach der Benutzung vom Netz, indem der Stecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG

- Lassen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- und Scheuermittel und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.
- Um die Backformen zu reinigen, entfernen Sie zunächst grobe Speisereste sowie Krümel mit einem trockenen Tuch oder einer weichen und trockenen Bürste.
- Fettrückstände entfernen Sie mit Haushaltspapier oder einem trockenen Tuch.
- Angebrannte Speisereste oder gröbere Verschmutzungen lassen sich mit etwas Spülmittel und einem leicht feuchten Tuch beseitigen.
- Wischen Sie die behandelten Stellen mit einem leicht feuchten Tuch ohne Spülmittel nach um Seifenreste zu beseitigen.

AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort aufbewahrt wird, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Altgeräte sowie zugehörige Komponenten am Ende Ihrer Lebensdauer gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte werden am Ende Ihrer Lebensdauer zu Abfall, welcher als Altgeräte bezeichnet wird. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

In Deutschland gilt die Pflicht der Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten nach § 17 Absatz 1 und 2 gemäß Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG. Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung und andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht, sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

KUNDENDIENST

Bei Rückfragen zum Gerät oder technischen Problemen kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail:

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

Die Bedienungsanleitungen finden Sie auch im Internet zum Download unter:
www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

WARNINGS

The following warnings are used in this manual:



DANGER! High risk:

Failure to comply may result in serious injury or death.



WARNING! Average risk:

Failure to comply may result in injury or serious damage to property.



CAUTION! Low risk:

Failure to comply may result in minor injuries or damage to property.

NOTE: Important information and specific points regarding the correct use of the device.



Protection class I

This means that a protective conductor connects all metal components that are accessible and carry current to the earth.



The manufacturer's CE mark indicates that the product complies with all relevant European directives and safety standards.



The GS mark (Geprüfte Sicherheit, or 'Tested Safety') certifies that the product is safe when used correctly. The GS mark means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act (ProdSG).



The glass fork symbol, which is valid throughout the EU, identifies materials that are suitable for contact with food.

SAFETY INSTRUCTIONS

- If you ignore the safety instructions, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience or knowledge, provided they are supervised by a person responsible for their safety, or have been instructed by that person on how to use the appliance safely, and have understood the resulting risks.
- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.



DANGER!

- Ensure protection against moisture, dripping water and splashing water (risk of electric shock).
- Do not operate the appliance if the appliance, its base or the connection cable are damaged or show visible signs of damage.
- Protect the connection cable from damage caused by sharp edges or hot surfaces.
- This appliance is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.



WARNING!

- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance by children must only be carried out under supervision (from 8 years of age).
- Under no circumstances must the appliance be used by children.
- Keep the appliance and the power lead out of the reach of children.
- Keep children under 8 years of age away from the appliance and the power lead.
- Do not operate the appliance using an external timer or remote control system.
- Do not trap, crush or lay the power lead incorrectly.
- Only pull the mains plug by the plug itself, not by the cable.
- Do not modify or alter the appliance.
- Always keep pets away from the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Only hold the appliance by the handle; be aware of hot surfaces.



CAUTION!

- Intended for domestic use only; not for commercial use.
- Use only indoors, not outdoors.
- Keep the instructions in a safe place.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by

the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid hazards.

- The manufacturer accepts no liability for failure to observe the safety instructions.
- To remove the mains plug from the socket, always pull on the plug, never on the cable. To avoid hazards, do not make any modifications to the appliance.
- Do not leave the appliance unattended whilst in use.
- Do not place any objects on the waffle plates, as this may damage the ceramic coating.
- To prevent accidents, never connect several household appliances to the same earth-connected socket at the same time (e.g. via a three-way power strip).
- Never immerse the appliance in water and do not use it outdoors, as it must not be exposed to rain or any other form of moisture.
- If the appliance does happen to fall into water, first unplug it from the mains and then remove it from the water! Do not use the appliance again afterwards; have it checked by an authorised service centre first. This also applies if the mains cable or the appliance is damaged, or if the appliance has been dropped.
- Ensure that the mains cable or the appliance is never placed on hot surfaces or near sources of heat.
- Route the mains cable so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects.
- Ensure that you place the waffle maker on a non-slip and heat-resistant surface. You can prevent heat build-up by not placing the appliance directly against a wall or under a wall-mounted cupboard or similar. Do not cover the appliance whilst it is in use. Ensure there is sufficient space and a safe distance from all highly flammable objects, such as curtains and drapes.
- Never touch the hot surfaces with your bare hands! Always use the handles provided and wear heat-resistant oven gloves when doing so. Please also make other users aware of the dangers!
- Place the waffle maker on a level, splash-proof surface, as splashes cannot always be avoided.
- Hot steam may escape when opening and closing the lid, as well as during the baking process. Take care when touching the handle too.
- Do not hold the handle firmly during the baking process – there is a risk of injury from escaping hot steam.
- Allow the appliance to cool down completely before cleaning or storing it.

SCOPE OF DELIVERY

1. Waffle maker
2. Instruction manual

DEVICE DESCRIPTION



1. Heat-resistant handle
2. Ceramic-coated plates
3. Non-slip feet
4. Red power indicator light
5. Green temperature indicator light
6. Easy-care housing

TECHNICAL DATA

Model:	29073
Nominal voltage:	220-240V~ 50-60Hz
Protection class:	I
Nominal power:	1000 watts

BEFORE FIRST USE



WARNING!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Check the scope of delivery for completeness and damage and clean the device.
- Before using your device for the first time, it is necessary to run it for approx. 5 minutes to heat it up. Any slight odour or smoke that may occur during this process is normal and will disappear after 1-2 heating cycles. This is not a malfunction of the device. Nevertheless, ensure adequate ventilation, e.g. by opening a window.

COMMISSIONING

1. Place the appliance on a flat, heat-resistant surface.
2. Prepare the ingredients and place them within easy reach of the appliance. Only then connect the appliance to the safety socket.
3. To do this, unwind the power cord with the power plug completely and connect the appliance to a properly installed socket that complies with the specifications on the appliance.
4. Now carry out 1-2 heating cycles (without ingredients) lasting approx. 5 minutes each. We also recommend carrying out 1-2 baking cycles with dough to completely remove any production-related residues. These waffles are not suitable for consumption.
5. The red operating indicator light and the green temperature indicator light will light up. The appliance will begin to heat up.
6. Once the appliance has reached operating temperature, the green temperature indicator light will go out. This indicates that the optimum temperature has been reached.
7. The temperature indicator light and thus also the thermostat now switch on and off during operation to maintain the optimum temperature.
8. Unlock the locking clip and open the housing cover completely.
9. Some dough recipes tend to stick, so grease the baking plates with butter, margarine or heat-resistant vegetable oil.
10. Spread the dough evenly so that the entire bottom baking tin is filled with dough. Fill the baking tin to a maximum of the top edge of the inner ridges. If overfilled, the dough will spill over the edge of the baking tin and contaminate the appliance and work surface.
11. Close the lid of the appliance immediately after filling with dough and press the handles together briefly and lightly.
12. Only open the lid after 2-3 minutes of baking to check the baking results. Opening the lid too often causes the appliance to cool down more quickly and affects the even browning. The ideal baking time varies depending on the recipe and the desired degree of browning.
13. After baking, the waffles can be removed with a suitable heat-resistant wooden or plastic spatula. Be careful not to scratch the baking moulds.

14. If a waffle sticks in the appliance or the lid cannot be opened properly, do not reach into the appliance or touch the hot surfaces of the appliance. Use suitable oven gloves and/or a suitable spatula to open the appliance lid or remove the waffle from the appliance.
15. The waffles are very hot after removal! Allow the waffles to cool sufficiently before eating.
16. To bake more waffles, close the appliance again and wait until it has reached the required temperature (see point 3) and start again at point 6.
17. Please note that the next waffles may bake in less time, as the baking moulds retain some of the heat. It may take a few baking cycles to achieve optimal results.
18. After use, disconnect the appliance from the mains by pulling the plug out of the socket.

CLEANING

- Allow the appliance and all accessories to cool completely before cleaning.
- Do not use harsh cleaning agents or abrasive cleaners, and make sure that no liquid gets inside the appliance.
- To clean the baking tins, first remove coarse food residues and crumbs with a dry cloth or a soft, dry brush.
- Remove grease residues with kitchen paper or a dry cloth.
- Burnt-on food residues or coarse dirt can be removed with a little washing-up liquid and a slightly damp cloth.
- Wipe the treated areas with a slightly damp cloth without washing-up liquid to remove any soap residues.

STORAGE

Make sure that the appliance is stored out of the reach of small children, in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.

DISPOSAL



Dispose of the packaging separately according to type. Put cardboard and paperboard in the waste paper bin and plastic film in the recycling bin. Always dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner and in accordance with the applicable local waste disposal regulations.

The symbol of a crossed-out wheellie bin shown on electrical and electronic equipment indicates that old appliances and associated components at the end of their service life must not be disposed of with household waste in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national laws.

Separate collection of waste equipment

Electrical and electronic equipment becomes waste at the end of its service life, which is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

Options for returning old appliances

Owners of old appliances from private households can return them free of charge to collection points run by public waste disposal authorities or to take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. In Germany, distributors are obliged to take back old appliances free of charge in accordance with Section 17 (1) and (2) of the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). The separate collection of waste electrical and electronic equipment is intended to enable the reuse, recycling and other forms of recovery of waste equipment, as well as to avoid negative consequences for the environment and human health from the disposal of hazardous substances that may be contained in the equipment.

CUSTOMER SERVICE

If you have any queries regarding the device or encounter technical issues, please contact the following service department by telephone or email:

Tel.: +49 2154 470 26-635

Email: reklamation@hatex24.de

You can also download the user manuals online at:
www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :



DANGER ! Haut élevé :

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



AVERTISSEMENT ! Risque moyen :

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou causer d'importants dommages matériels.



ATTENTION ! Faible mineur :

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

REMARQUE : Informations importantes et particularités relatives à l'utilisation correcte de l'appareil.



Classe de protection I

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques accessibles et conducteurs de courant.



Le marquage CE du fabricant indique que le produit est conforme à toutes les directives européennes et normes de sécurité applicables.



Le label GS (Geprüfte Sicherheit, sécurité testée) certifie que le produit est sûr lorsqu'il est utilisé correctement. Le label GS signifie que la sécurité du produit a été testée. Les produits portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits (ProdSG).



Le symbole de la fourchette et du verre, valable dans toute l'UE, identifie les matériaux adaptés au contact alimentaire.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages éventuels.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette dernière des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers qui en découlent.
- En cas de non-respect des consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés.



DANGER !

- Respectez les consignes de protection contre l'humidité, les gouttes d'eau et les projections d'eau (risque d'électrocution).
- Ne mettez pas l'appareil en service si celui-ci, son socle ou son câble d'alimentation sont endommagés ou présentent des dommages visibles.
- Protégez le câble d'alimentation contre tout endommagement causé par des arêtes vives ou des surfaces chaudes.
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



AVERTISSEMENT !

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par les enfants ne doivent être effectués que sous surveillance (à partir de 8 ans).
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Tenir les enfants de moins de 8 ans à l'écart de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance.
- Ne pas coincer, écraser ou poser le cordon d'alimentation de manière inappropriée.
- Tirez sur la fiche secteur uniquement au niveau de la fiche, et non sur le câble.
- Ne modifiez ni ne transformez pas l'appareil.

- Tenez systématiquement les animaux éloignés de l'appareil.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne touchez l'appareil qu'au niveau de la poignée ; faites attention aux surfaces chaudes.

ATTENTION !

- Réservé à un usage privé, non destiné à un usage professionnel.
- À utiliser uniquement à l'intérieur, et non à l'extérieur.
- Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des qualifications requises afin d'éviter tout risque.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des consignes de sécurité.
- Pour débrancher la fiche secteur de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Afin d'éviter tout risque, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Ne posez aucun objet sur les plaques à gaufres, car cela pourrait endommager le revêtement en céramique.
- Pour éviter tout accident, ne branchez jamais plusieurs appareils électroménagers simultanément (par exemple via une multiprise à 3 prises) sur la même prise de courant avec terre.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas à l'extérieur, car il ne doit être exposé ni à la pluie ni à toute autre forme d'humidité.
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord la fiche secteur, puis retirez l'appareil de l'eau ! Ne remettez pas l'appareil en service par la suite, mais faites-le d'abord vérifier par un centre de service agréé. Cela vaut également si le cordon d'alimentation ou l'appareil sont endommagés, ou si l'appareil est tombé.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ou l'appareil ne soit jamais posé sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou aux arêtes vives.
- Veillez à placer le gaufrier sur un support antidérapant et résistant à la chaleur. Pour éviter toute accumulation de chaleur, ne placez pas l'appareil directement contre un mur ou sous une armoire suspendue, par exemple. Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Veillez à laisser un espace suffisant et à respecter une distance de sécurité par rapport à tous les objets facilement inflammables, tels que les rideaux et les voilages.
- Ne touchez en aucun cas les surfaces chaudes à mains nues ! Utilisez donc les poignées prévues à cet effet et portez toujours des gants de cuisine isolants. Signalez également ces dangers aux autres utilisateurs !

- Placez le gaufrier sur une surface plane et résistante aux éclaboussures, car celles-ci ne peuvent pas toujours être évitées.
- De la vapeur chaude peut s'échapper lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle de l'appareil, ainsi que pendant la cuisson. Soyez également prudent lorsque vous touchez la poignée.
- Ne tenez pas la poignée pendant la cuisson : il existe un risque de blessure dû à la vapeur chaude qui s'échappe.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1. Gaufrier
2. Mode d'emploi

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Poignée résistante à la chaleur
2. Plaques revêtues de céramique
3. Pieds antidérapants
4. Voyant rouge de mise en marche
5. Voyant vert de contrôle de la température
6. Boîtier facile d'entretien

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	29073
Tension de réseau :	220-240V~ 50-60Hz
Classe de protection :	I
Le pouvoir :	1000 watts

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



AVERTISSEMENT !

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et en bon état, puis nettoyez l'appareil.
- Avant la première utilisation de votre appareil, il est nécessaire de le faire chauffer pendant environ 5 minutes. Une légère odeur et un léger dégagement de fumée peuvent apparaître, mais ils sont normaux et disparaissent après 1 à 2 cycles de chauffage. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil. Veillez toutefois à assurer une ventilation suffisante, par exemple en ouvrant la fenêtre.

MISE EN SERVICE

1. Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.
2. Préparez les ingrédients et placez-les à portée de main près de l'appareil. Branchez ensuite l'appareil à une prise de courant avec terre.
3. Pour ce faire, déroulez complètement le cordon d'alimentation avec la fiche secteur et branchez l'appareil à une prise de courant correctement installée et conforme aux spécifications indiquées sur l'appareil.
4. Effectuez maintenant 1 à 2 cycles de chauffage d'environ 5 minutes (sans ingrédients). Nous vous recommandons également d'effectuer 1 à 2 cycles de cuisson avec de la pâte afin d'éliminer complètement les résidus liés à la production. Ces gaufres ne sont pas destinées à la consommation.
5. Le voyant rouge de fonctionnement et le voyant vert de température s'allument. L'appareil commence à chauffer.
6. Une fois que l'appareil a atteint la température de fonctionnement, le voyant vert de température s'éteint. Cela indique que la température optimale a été atteinte.
7. Le voyant de contrôle de la température et donc le thermostat s'allument et s'éteignent pendant le fonctionnement afin de maintenir la température optimale.

8. Déverrouillez le clip de fermeture et ouvrez complètement le couvercle du boîtier.
9. Certaines recettes de pâte ont tendance à coller, il est donc recommandé de graisser les plaques de cuisson avec du beurre, de la margarine ou de l'huile végétale résistante à la chaleur.
10. Répartissez la pâte uniformément de manière à ce que toute la plaque de cuisson inférieure soit recouverte de pâte. Remplissez la plaque de cuisson au maximum jusqu'au bord supérieur des reliefs intérieurs. Si vous la remplissez trop, la pâte débordera du bord de la plaque de cuisson et salira l'appareil et le plan de travail.
11. Fermez le couvercle de l'appareil immédiatement après avoir versé la pâte et appuyez brièvement et légèrement sur les poignées.
12. N'ouvrez le couvercle qu'après 2 à 3 minutes de cuisson pour vérifier le résultat. Une ouverture trop fréquente du couvercle refroidit plus rapidement l'appareil et nuit à un brunissage uniforme. Le temps de cuisson idéal varie en fonction de la recette et du degré de brunissage souhaité.
13. Une fois la cuisson terminée, les gaufres peuvent être retirées à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique résistante à la chaleur. Veillez à ne pas rayer les moules.
14. Si une gaufre reste coincée dans l'appareil ou si le couvercle ne s'ouvre pas correctement, ne touchez en aucun cas l'appareil ou ses surfaces chaudes. Utilisez des gants de cuisine adaptés et/ou une spatule adaptée pour ouvrir le couvercle de l'appareil ou retirer la gaufre de l'appareil.
15. Une fois retirées, les gaufres sont très chaudes ! Laissez-les refroidir suffisamment avant de les consommer.
16. Pour cuire d'autres gaufres, refermez l'appareil et attendez qu'il atteigne la température requise (voir point 3), puis recommencez à partir du point 6.
17. Veuillez noter que les gaufres suivantes peuvent cuire plus rapidement, car les moules conservent une partie de la chaleur. Il est possible que plusieurs cycles de cuisson soient nécessaires pour obtenir des résultats optimaux.
18. Après utilisation, débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise.

NETTOYAGE

- Laissez l'appareil et tous ses accessoires refroidir complètement avant de les nettoyer.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ni de produits abrasifs et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Pour nettoyer les moules, commencez par éliminer les résidus alimentaires grossiers et les miettes à l'aide d'un chiffon sec ou d'une brosse douce et sèche.
- Éliminez les résidus de graisse à l'aide de papier absorbant ou d'un chiffon sec.
- Les résidus alimentaires brûlés ou les salissures plus importantes peuvent être éliminés à l'aide d'un peu de liquide vaisselle et d'un chiffon légèrement humide.
- Essuyez les zones traitées avec un chiffon légèrement humide sans liquide vaisselle afin d'éliminer les résidus de savon.

CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des jeunes enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe aux rayons du soleil.

ÉLIMINATION



Jetez les emballages triés par type. Mettez le carton et les boîtes en carton dans le bac à papier, les films plastiques dans le bac de recyclage. Jetez toujours les matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Le symbole représentant une poubelle barrée figurant sur les appareils électriques et électroniques indique que les appareils usagés et leurs composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales.

COLLECTE SÉPARÉE DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de leur durée de vie, les appareils électriques et électroniques deviennent des déchets, appelés appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent les déposer dans des points de collecte séparés des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

POSSIBILITÉS DE RETOUR DES ANCIENS APPAREILS

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi ElektroG. En Allemagne, les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés conformément à l'article 17, paragraphes 1 et 2, de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG). La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés vise à permettre la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des appareils usagés, ainsi qu'à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine liées à l'élimination des substances dangereuses que ces appareils peuvent contenir.

SERVICE APRÈS-VENTE

Pour toute question concernant l'appareil ou en cas de problèmes techniques, veuillez contacter le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées suivantes :

Tél. : +49 2154 470 26-635

E-mail : reklamation@hatex24.de

Vous pouvez également télécharger les modes d'emploi sur Internet à l'adresse suivante : www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:



GEVAAR! Hoog risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of ernstige materiële schade.



LET OP! Laag risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot lichte verwondingen of materiële schade.

OPMERKING: Belangrijke informatie en bijzonderheden voor een correct gebruik van het apparaat.



Beschermingsklasse I

Dit betekent dat een aardleiding alle metalen onderdelen die aantakbaar en stroomvoerend zijn, met de aarding verbindt.



Het CE-keurmerk van de fabrikant geeft aan dat het product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen en veiligheidsnormen.



Het GS-keurmerk (Geprüfte Sicherheit) certificeert dat het product veilig is bij correct gebruik. Het GS-keurmerk betekent dat de veiligheid van het product is getest. Producten die van dit keurmerk zijn voorzien, voldoen aan de eisen van de productveiligheidswet (ProdSG).



Het in de hele EU geldige glas-vork-symbool geeft aan dat materialen geschikt zijn voor contact met levensmiddelen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor schade.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of door deze persoon zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor schade.



GEVAAR!

- Zorg voor bescherming tegen vocht, druppels en spatwater (gevaar voor elektrische schokken).
- Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat, de voet of het aansluitkabel beschadigd zijn of zichtbare schade vertonen.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging door scherpe randen of hete plekken.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt met een externe tijdschakelaar of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.



WAARSCHUWING!

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door kinderen mag alleen onder toezicht plaatsvinden (vanaf 8 jaar).
- Het apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer.
- Gebruik het apparaat niet met een externe tijdschakelaar of een afstandsbedieningssysteem.

- Het aansluitsnoer mag niet bekneld raken, samengedrukt worden of op onjuiste wijze worden gelegd.
- Trek de stekker alleen aan de stekker zelf uit het stopcontact, niet aan de kabel.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan en bouw het niet om.
- Houd dieren altijd uit de buurt van het apparaat.
- Wikkel de aansluitkabel niet om het apparaat.
- Pak het apparaat alleen bij het handvat vast; let op hete oppervlakken.



LET OP!

- Uitsluitend bestemd voor particulier gebruik, niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis, niet buitenshuis.
- Bewaar de handleiding op een veilige plaats.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een even gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij het niet naleven van de veiligheidsinstructies.
- Trek altijd aan de stekker, nooit aan het snoer, om de stekker uit het stopcontact te halen. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan om gevaren te voorkomen.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.
- Er mogen geen voorwerpen op de wafelplaten worden gelegd, aangezien dit schade aan de keramische coating kan veroorzaken.
- Om ongelukken te voorkomen, mogen nooit meerdere huishoudelijke apparaten tegelijkertijd (bijvoorbeeld via een stekkerdoos met drie stopcontacten) op hetzelfde geaarde stopcontact worden aangesloten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en gebruik het niet buitenshuis, aangezien het niet mag worden blootgesteld aan regen of ander vocht.
- Mocht het apparaat toch in het water zijn gevallen, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact en haal het apparaat er vervolgens uit! Gebruik het apparaat daarna niet meer, maar laat het eerst controleren door een erkend servicecentrum. Dit geldt ook als het netsnoer of het apparaat beschadigd is of als het apparaat is gevallen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer of het apparaat nooit op hete oppervlakken of in de buurt van warmtebronnen wordt geplaatst.
- Leg het netsnoer zo dat het niet in contact komt met hete of scherp-kantige voorwerpen.
- Zorg ervoor dat u het wafelijzer op een antislip- en hittebestendige ondergrond plaatst. U voorkomt warmteophoping door het apparaat niet direct tegen een muur of onder een hangkast of iets dergelijks te plaatsen. Dek het apparaat tijdens het gebruik niet af. Zorg voor vol-

doende vrije ruimte en een veilige afstand tot alle licht ontvlambare voorwerpen, zoals gordijnen en draperieën.

- Raak de hete oppervlakken in geen geval met blote handen aan! Gebruik daarom de aanwezige handgrepen en draag hiervoor altijd hittebestendige ovenwanten. Wijst ook andere gebruikers op de gevaren!
- Zet het wafelijzer op een vlakke, spatbestendige ondergrond, aangezien spatten niet altijd te voorkomen zijn.
- Bij het openen en sluiten van het deksel en tijdens het bakken kan hete stoom ontsnappen. Wees ook voorzichtig bij het aanraken van de handgreep.
- Houd de handgreep tijdens het bakken niet vast – er bestaat gevaar voor letsel door ontsnappende hete stoom.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.

OMVANG VAN DE LEVERING

1. Wafelijzer
2. Gebruiksaanwijzing

APPARAATBESCHRIJVING



1. Hittebestendige handgreep
2. Keramisch gecoate platen
3. Antislipvoetjes
4. Rood indicatielampje voor bedrijf
5. Groen indicatielampje voor temperatuur
6. Onderhoudsvriendelijke behuizing

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	29073
Netspanning:	220-240V~ 50-60Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	1000 watt

VOOR HET EERSTE GEBRUIK



WAARSCHUWING!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Controleer of de levering compleet is en geen schade vertoont en reinig het apparaat.
- Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u het ongeveer 5 minuten laten opwarmen. Een lichte geur en lichte rookontwikkeling die hierbij kunnen optreden, zijn normaal en verdwijnen na 1-2 opwarmbeurten. Dit is geen storing van het apparaat. Zorg echter voor voldoende ventilatie, bijvoorbeeld door het raam open te zetten.

INGEBRUIKNAME

1. Plaats het apparaat op een vlakke, hittebestendige ondergrond.
2. Bereid de ingrediënten voor en zet ze binnen handbereik in de buurt van het apparaat. Sluit het apparaat pas daarna aan op het gearde stopcontact.
3. Rol hiervoor het netsnoer met de stekker volledig af en sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd stopcontact dat voldoet aan de specificaties op het apparaat.
4. Voer nu 1-2 verwarmingsprocessen van ongeveer 5 minuten uit (zonder ingrediënten). Daarnaast raden wij u aan nog 1-2 bakprocessen met deeg uit te voeren om eventuele productieresten volledig te verwijderen. Deze wafels zijn niet geschikt voor consumptie.
5. Het rode controlelampje en het groene temperatuurcontrolelampje gaan branden. Het apparaat begint op te warmen.
6. Nadat het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt, gaat het groene temperatuurcontrolelampje uit. Dit geeft aan dat de optimale temperatuur is bereikt.
7. Het temperatuurcontrolelampje en daarmee ook de thermostaat schakelen nu tijdens het gebruik in en uit om de optimale temperatuur te handhaven.
8. Ontgrendel de sluitclip en open het deksel van de behuizing volledig.
9. Sommige deegrecepten hebben de neiging om te kleven, dus vet de bakplaten in met boter, margarine of hittebestendige plantaardige olie.
10. Verdeel het deeg gelijkmatig, zodat de hele onderste bakvorm met deeg is gevuld. Vul de bakvorm maximaal tot aan de bovenrand van de binnenste verhogingen. Bij overvulling loopt het deeg over de rand van de bakvorm en vervuilt het apparaat en het werkblad.
11. Sluit het deksel van het apparaat onmiddellijk na het vullen met deeg en druk de handgrepen kort en lichtjes samen.
12. Open het deksel pas na 2-3 minuten baktijd om het bakresultaat te controleren. Als u het deksel te vaak opent, koelt het apparaat sneller af en wordt het gelijkmatig bruinen beïnvloed. De ideale baktijd varieert afhankelijk van het recept en de gewenste bruiningsgraad.
13. Na de baktijd kunnen de wafels met een geschikte, hittebestendige houten of plastic spatel worden verwijderd. Zorg ervoor dat u de bakvormen niet bekrast.

14. Als een wafel in het apparaat blijft steken of het deksel niet goed kan worden geopend, raak dan in geen geval het apparaat of de hete oppervlakken van het apparaat aan. Gebruik geschikte ovenwanten en/of een geschikte spatel om het deksel van het apparaat te openen of de wafel uit het apparaat te halen.
15. Na het verwijderen zijn de wafels erg heet! Laat de wafels voldoende afkoelen voordat u ze opeet.
16. Om meer wafels te bakken, sluit u het apparaat weer en wacht u tot het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt (zie punt 3) en begint u opnieuw bij punt 6.
17. Houd er rekening mee dat de volgende wafels mogelijk sneller gaar zijn, omdat de bakvormen een deel van de warmte vasthouden. Het is mogelijk dat er meerdere bakbeurten nodig zijn om het optimale resultaat te bereiken.
18. Koppel het apparaat na gebruik los van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te halen.

SCHOONMAKEN

- Laat het apparaat en alle accessoires volledig afkoelen voordat u ze reinigt.
- Gebruik geen agressieve reinigings- en schuurmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat terechtkomt.
- Om de bakvormen te reinigen, verwijdert u eerst grove etensresten en kruimels met een droge doek of een zachte, droge borstel.
- Verwijder vetresten met keukenpapier of een droge doek.
- Aangebrande etensresten of grovere verontreinigingen kunnen worden verwijderd met een beetje afwasmiddel en een licht vochtige doek.
- Veeg de behandelde plekken af met een licht vochtige doek zonder afwasmiddel om zeepresten te verwijderen.

OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen wordt opgeborgen, op een droge, stofvrije en vorstvrije plaats en uit de buurt van direct zonlicht.

VERWIJDERING



Gooi de verpakking op de juiste manier weg. Gooi karton en kartonnen dozen bij het oud papier, folie bij het recyclebare afval. Gooi verpakkingsmaterialen altijd op een milieuvriendelijke manier weg en volgens de geldende lokale afvalvoorschriften.

Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten geeft aan dat oude apparaten en bijbehorende onderdelen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wetgeving.

GESCHEIDEN INZAMELING VAN OUDE APPARATEN

Elektrische en elektronische apparaten worden aan het einde van hun levensduur afval, dat als oud apparaatuur wordt aangeduid. Eigenaars van oude apparaten moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval inleveren. Oude apparaten horen niet thuis in het huisvuil, maar in speciale inzamel- en terugbrengsystemen.

MOGELIJKHEDEN VOOR HET INLEVEREN VAN OUDE APPARATEN

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de inzamelpunten die door fabrikanten of distributeurs in de zin van de ElektroG zijn opgezet. In Duitsland geldt de verplichting voor distributeurs om oude apparaten gratis terug te nemen overeenkomstig § 17, lid 1 en 2, van de Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur). Door de gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten moet hergebruik, materiaalrecycling en andere vormen van recycling van oude apparaten mogelijk worden gemaakt en moeten negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid bij de verwijdering van de mogelijk in de apparaten aanwezige gevaarlijke stoffen worden voorkomen.

KLANTENSERVICE

Als u vragen heeft over het apparaat of technische problemen ondervindt, neem dan telefonisch of per e-mail contact op met de volgende serviceafdeling:

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

De handleidingen kunt u ook downloaden op internet via:
www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:



TEHLİKE! Yüksek risk:

Bu kurallara uymamak, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



UYARI! Orta risk:

Bu kurallara uymamak, yaralanmalara veya ciddi maddi hasara neden olabilir.



DİKKAT! Düşük risk:

Bu kurallara uymamak, hafif yaralanmalara veya maddi hasara yol açabilir.

NOT: Cihazın doğru şekilde kullanılması için önemli bilgiler ve hususlar.



Koruma sınıfı I

Bu, bir koruma iletkeninin dokunulabilir ve elektrik taşıyan tüm metal bileşenleri topraklamaya bağladığı anlamına gelir.



Üreticinin CE işareti, ürünün tüm ilgili Avrupa Direktifleri ve güvenlik standartlarına uygun olduğunu belirtir.



GS işareti (Geprüfte Sicherheit - Test Edilmiş Güvenlik), ürünün doğru kullanıldığında güvenli olduğunu onaylar. GS işareti, ürünün güvenliğinin test edildiği anlamına gelir. Bu işaretle donatılmış ürünler, Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) gerekliliklerine uygundur.



EU genelinde geçerli olan cam çatal sembolü, gıda ile temasa uygun malzemeleri belirtir.

EMNİYET

- Güvenlik uyarılarını dikkate almazsanız, üretici meydana gelen hasarlardan sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan ya da deneyim veya bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bu kişi tarafından bilgilendirilmeleri ve bunun sonucunda ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Güvenlik talimatlarını göz ardı etmeniz durumunda, üretici meydana gelen hasarlardan sorumlu tutulamaz.



TEHLİKE!

- Neme, damlama ve sıçrayan suya karşı koruma önlemlerine uyun (elektrik çarpması tehlikesi).
- Cihaz, tabanı veya bağlantı kablosu hasarlıysa veya gözle görülür hasarlar varsa cihazı çalıştırmayın.
- Bağlantı kablosunu keskin kenarlardan veya sıcak yüzeylerden kaynaklanan hasarlardan koruyun.
- Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.



UYARI!

- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.
- Çocuklar tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri sadece gözetim altında gerçekleştirilebilir (8 yaş ve üzeri).
- Cihaz hiçbir koşulda çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- 8 yaşından küçük çocukları cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutun.
- Cihazı harici zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırmayın.
- Bağlantı kablosunu sıkıştırmayın, ezmeyin veya uygun olmayan şekilde döşemeyin.
- Fişi sadece fişinden çekin, kablodan çekmeyin.
- Cihazı değiştirmeyin veya modifiye etmeyin.
- Hayvanları cihazdan kesinlikle uzak tutun.
- Bağlantı kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı sadece tutamağından tutun; sıcak yüzeylere dikkat edin.



DİKKAT!

- Yalnızca ev kullanımı içindir; ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Sadece iç mekanlarda kullanın, açık havada kullanmayın.

- Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın.
- Bu cihazın bağlantı kablosu hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici, müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda üretici herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- Fişi prizden çıkarırken daima fişten tutun, asla kablodan çekmeyin. Tehlikeleri önlemek için cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Cihaz çalışırken gözetimsiz bırakmayın.
- Waffle plakalarının üzerine hiçbir nesne konulmamalıdır; aksi takdirde seramik kaplamada hasara yol açabilir.
- Kazaları önlemek için, aynı topraklı prize asla birden fazla ev aletini aynı anda (örneğin 3'lü priz uzatıcı aracılığıyla) bağlamayın.
- Cihazı asla suya batırmayın ve açık havada kullanmayın; cihaz ne yağmura ne de başka bir nem kaynağına maruz kalmamalıdır.
- Cihaz suya düşerse, önce fişi prizden çekin ve ardından cihazı sudan çıkarın! Bundan sonra cihazı tekrar kullanmayın, önce yetkili bir servis merkezine kontrol ettirin. Bu durum, güç kablosu veya cihaz hasar görmüşse ya da cihaz düşmüşse de geçerlidir.
- Güç kablosunun veya cihazın asla sıcak yüzeylere veya ısı kaynaklarının yakınına yerleştirilmemesine dikkat edin.
- Güç kablosunu, sıcak veya keskin kenarlı nesnelerle temas etmeyecek şekilde yerleştirin.
- Waffle makinesini kaymaz ve ısıya dayanıklı bir yüzeye koyduğunuzdan emin olun. Cihazı doğrudan duvara veya asma dolabın altına vb. yerlere koymazsanız ısı birikmesini önleyebilirsiniz. Cihazı çalışırken üzerini örtmeyin. Perdeler ve panjurlar gibi kolayca yanıcı nesnelerden yeterli boşluk ve güvenlik mesafesi bırakın.
- Sıcak yüzeylere kesinlikle çıplak elle dokunmayın! Bu nedenle mevcut tutamaçları kullanın ve bu işlem sırasında daima ısı yalıtımlı mutfak eldivenleri giyin. Diğer kullanıcıları da bu tehlikeler konusunda uyarın!
- Waffle makinesini düz ve sıçramalara dayanıklı bir yüzeye yerleştirin, çünkü sıçramalar her zaman önlenemez.
- Cihazın kapağını açıp kapatırken ve pişirme işlemi sırasında sıcak buhar çıkabilir. Tutamağa dokunurken de dikkatli olun.
- Pişirme işlemi sırasında tutamağı sıkıca tutmayın – çıkan sıcak buhar nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- Cihazı temizlemeden veya saklamadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

TESLİMAT KAPSAMI

1. Waffle makinesi
2. Kullanım kılavuzu

AYGIT AÇIKLAMASI



1. Isıya dayanıklı tutamak
2. Seramik kaplı plakalar
3. Kaymaz ayaklar
4. Kırmızı çalışma kontrol ışığı
5. Yeşil sıcaklık kontrol ışığı
6. Bakımı kolay gövde

TEKNİK BİLGİLER

Model:	29073
Şebeke gerilimi:	220-240V~ 50-60Hz
Koruma sınıfı:	I
Güç:	1000 watt

İLK KULLANIMADAN ÖNCE



UYARI!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.
- Teslimatın eksiksiz ve hasarsız olduğunu kontrol edin ve cihazı temizleyin.
- Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce yaklaşık 5 dakikalık bir ısıtma işlemi gerçekleştirmeniz gerekir. Bu işlem sırasında ortaya çıkabilecek hafif koku ve duman normaldir ve 1-2 ısıtma işleminden sonra kaybolur. Bu, cihazın arızası değildir. Yine de, örneğin pencereyi açarak yeterli havalandırma sağlayın.

İŞLETEME ALMA

1. Cihazı düz, ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
2. Malzemeleri hazırlayın ve cihazın yakınına, elinizin ulaşabileceği bir yere koyun. Ardından cihazı koruma kontaklı prize takın.
3. Bunun için güç kablosunu fişiyle birlikte tamamen açın ve cihazı, cihazın üzerinde belirtilenlere uygun, doğru şekilde takılmış bir prize takın.
4. Şimdi 1-2 kez yaklaşık 5 dakikalık ısıtma işlemi gerçekleştirin (malzemeler olmadan). Ayrıca, üretimden kaynaklanan kalıntıları tamamen gidermek için hamurla 1-2 kez pişirme işlemi gerçekleştirmenizi öneririz. Bu waffle'lar tüketime uygun değildir.
5. Kırmızı çalışma kontrol ışığı ve yeşil sıcaklık kontrol ışığı yanar. Cihaz ısıtmaya başlar.
6. Cihaz çalışma sıcaklığına ulaştığında yeşil sıcaklık kontrol ışığı söner. Bu, optimum sıcaklığa ulaşıldığını gösterir.
7. Sıcaklık kontrol ışığı ve dolayısıyla termostat, optimum sıcaklığı korumak için çalışma sırasında açılıp kapanır.
8. Kilitleme klipsini açın ve gövde kapağını tamamen açın.
9. Bazı hamur tarifleri yapışmaya meyillidir, bu nedenle pişirme plakalarını tereyağı, margarin veya ısıya dayanıklı bitkisel yağ ile yağlayın.
10. Hamuru eşit olarak dağıtın, böylece tüm alt pişirme kalıbı hamurla doldurulur. Pişirme kalıbını en fazla iç çıkıntılarının üst kenarına kadar doldurun. Aşırı doldurma durumunda hamur pişirme kalıbının kenarlarından taşar ve cihazı ve çalışma yüzeyini kirletir.
11. Hamuru doldurduktan hemen sonra cihazın kapağını kapatın ve tutacakları kısa ve hafifçe bastırın.
12. Pişirme sonucunu kontrol etmek için kapağı ancak 2-3 dakika sonra açın. Kapağı çok sık açmak, cihazın daha hızlı soğumasına ve eşit kızarmaya engel olur. İdeal pişirme süresi, tarife ve istenen kızarma derecesine göre değişir.
13. Pişirme süresi bittikten sonra waffle'ları uygun, ısıya dayanıklı tahta veya plastik spatula ile çıkarabilirsiniz. Pişirme kalıplarını çizmemek için dikkatli olun.

14. Bir waffle cihazda sıkışırsa veya kapak düzgün açılmazsa, hiçbir şekilde cihaza veya cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayın. Cihazın kapağını açmak veya waffle'ı cihazdan çıkarmak için uygun mutfak eldivenleri ve/veya uygun bir spatula kullanın.
15. Çıkarıldıktan sonra waffle'lar çok sıcaktır! Waffle'ları yemeden önce yeterince soğumasını bekleyin.
16. Daha fazla waffle pişirmek için cihazı tekrar kapatın ve cihaz gerekli sıcaklığa ulaşana kadar bekleyin (bkz. madde 3) ve madde 6'dan tekrar başlayın.
17. Pişirme kalıpları ısının bir kısmını depoladığından, sonraki waffle'lar daha kısa sürede pişebilir. En iyi sonuçları elde etmek için birkaç pişirme işlemi gerekebilir.
18. Kullanımdan sonra fişi prizden çekerek cihazı elektrik şebekesinden ayırın.

TEMİZLİK

- Temizlemeden önce cihazı ve tüm aksesuarlarını tamamen soğumaya bırakın.
- Keskin temizlik ve ovma maddeleri kullanmayın ve cihazın içine sıvı girmediğinden emin olun.
- Fırın tepsilerini temizlemek için önce kuru bir bez veya yumuşak ve kuru bir fırça ile kaba yemek artıkları ve kırıntıları temizleyin.
- Yağ kalıntılarını mutfak kağıdı veya kuru bir bezle temizleyin.
- Yanmış yemek artıkları veya daha kalın kirler, biraz bulaşık deterjanı ve hafif nemli bir bezle temizlenebilir.
- Sabun kalıntılarını temizlemek için, deterjan kullanmadan hafif nemli bir bezle temizlediğiniz yerleri silin.

SAKLAMA

Cihazın küçük çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklandığından emin olun.

BERTARAF



Ambalajı türlerine göre ayrıştırarak atın. Karton ve karton kutuları eski kağıtlara, folyoları geri dönüşüm kutularına atın. Ambalaj malzemelerini her zaman çevreye uygun ve geçerli yerel atık yönetmeliklerine göre atın.

Elektrikli ve elektronik cihazların üzerinde bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazların ve ilgili bileşenlerin kullanım ömürlerinin sonunda Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları Direktifi (2012/19/EU) ve ulusal yasalara göre evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

ESKİ CİHAZLARIN AYRI TOPLANMASI

Elektrikli ve elektronik cihazlar, kullanım ömürlerinin sonunda atık haline gelir ve eski cihazlar olarak adlandırılır. Eski cihazların sahipleri, bunları ayrıştırılmamış evsel atıklardan ayrı olarak toplamalıdır. Eski cihazlar evsel atıklara atılmamalı, özel toplama ve iade sistemlerine teslim edilmelidir.

ESKİ CİHAZLARIN İADE EDİLME OLANAKLARI

Özel hanelerden çıkan eski cihazların sahipleri, bu cihazları kamu hukuku kapsamındaki atık bertaraf kuruluşlarının toplama merkezlerine veya ElektroG kapsamında üreticiler veya dağıtıcılar tarafından kurulan geri alma merkezlerine ücretsiz olarak teslim edebilirler. Almanya'da, Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yasası) § 17 paragraf 1 ve 2 uyarınca, dağıtıcılar eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Elektrikli ve elektronik eski cihazların ayrı olarak toplanması, eski cihazların yeniden kullanımı, geri dönüşümü ve diğer geri kazanım biçimlerini mümkün kılmak ve cihazlarda bulunabilecek tehlikeli maddelerin bertarafının çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini önlemek amacıyla yapılmaktadır.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cihazla ilgili sorularınız veya teknik sorunlarınız olması durumunda lütfen aşağıdaki servis departmanı ile telefon veya e-posta yoluyla iletişime geçin:

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de

Kullanım kılavuzlarını internetten şu adresten indirebilirsiniz:
www.hatex24.de/bedienungsanleitungen



Hersteller/ Producer:
HATEX AS GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Str. 3, 47877 Willich, Germany
E-Mail: info@hatex24.de

Hergestellt für/ Produced for:
Heitech Promotion GmbH
Otto-Brenner-Str. 3, 47877 Willich, Germany
E-Mail: info@heitech-promotion.de

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156